



XV. Legislaturperiode

XV legislatura

PROTOKOLL DER
54. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 54

vom 5.3.2015

del 5/3/2015

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Achammer Philipp
Amhof Dr.ⁱⁿ Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo Ing. Dr. Roberto
Blaas Walter
Deeg Dr.ⁱⁿ Waltraud
Dello Sbarba Dr. Riccardo
Foppa Dr.ⁱⁿ Brigitte
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Dr. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger Dr. Dieter
Stirner Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini Dr. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann Dr. Thomas
Wurzer Dr. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Achammer Philipp
Amhof dott.ssa Magdalena
Artioli Elena
Atz Tammerle Myriam
Bizzo dott. ing. Roberto
Blaas Walter
Deeg dott.ssa Waltraud
Dello Sbarba ing. dott. Riccardo
Foppa dott.ssa Brigitte
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher dott. Arno
Leitner Pius
Mair Ulli
Mussner dott. Florian
Noggler dott. Josef
Oberhofer Tamara
Pöder Andreas
Renzler Helmuth
Schiefer Oswald
Schuler Arnold
Steger dott. Dieter
Stirner dott.ssa Veronika
Stocker dott.ssa Martha
Stocker Sigmar
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Tschurtschenthaler Christian
Urzi Alessandro
Widmann dott. Thomas
Wurzer dott. Albert
Zimmerhofer Bernhard

Protokoll

der 54. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 5.3.2015.

Der Südtiroler Landtag ist am 5.3.2015 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Thomas Widmann und im Beisein der Präsidialsekretäre Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.02 Uhr.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

1. Ing. Dr. Roberto Bizzo (entsch.)
2. Dr.in Waltraud Deeg (entsch.)
3. Dr.in Brigitte Foppa (entsch.)
4. Dr. Hans Heiss (vorm.entsch.)
5. Dr. Arno Kompatscher (entsch.)
6. Dr.in Veronika Stirner (entsch.)

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Renzler teilt der Präsident mit, dass im Sinne von Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 53. Landtagssitzung vom 4.3.2015 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Der Präsident fährt mit der in der vorhergehenden Sitzung unterbrochenen Behandlung der Tagesordnungspunkte, die in die der Opposition zustehende Zeit fallen, fort.

Top 15

Beschlussantrag Nr. 327/15: Bozner Verwaltungsgericht: Öffentliche Ausschreibung der Hälfte der Richterstellen (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss am 16.2.2015).

Der Präsident weist darauf hin, dass der Beschlussantrag in der vorherigen Sitzung bereits behandelt

Verbale

della seduta n. 54 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 5/3/2015.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 5/3/2015 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. Thomas Widmann, assistito dai segretari questori Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer, Helmuth Renzler e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.02.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

1. dott. ing. Roberto Bizzo (giust.)
2. dott.ssa Waltraud Deeg (giust.)
3. dott.ssa Brigitte Foppa (giust.)
4. dott. Hans Heiss (giust.matt.)
5. dott. Arno Kompatscher (giust.)
6. dott.ssa Veronika Stirner (giust.)

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Renzler, il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 53 del 4/3/2015 e che entro la fine della seduta alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si considera approvato senza votazione.

Il presidente prosegue nella trattazione dei punti all'ordine del giorno, da trattare nel tempo riservato alle opposizioni, interrotta nella seduta precedente.

Punto 15 all'odg

mozione n. 327/15: Tar di Bolzano: pubblici concorsi per metà dei/delle magistrati/e (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss il 16/2/2015).

Il presidente ricorda che la trattazione si è già svolta nella precedente seduta e che residua solo la replica

wurde und lediglich die Replik des Erstunterzeichners aussteht.

Der Abg. Dello Sbarba spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt, die Behandlung des Beschlussantrages auszusetzen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt.

Top 12

Beschlussantrag Nr. 320/15: Süd-Tiroler Vertretung in der OSZE (eingebracht von den Abg.en Knoll, Atz Tammerle und Zimmerhofer am 13.2.2015).

Der Präsident verliest den Änderungsantrag der Abg.en Steger und Knoll.

Zum Beschlussantrag repliziert der Abg. Knoll.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten beantragt der Abg. Steger eine getrennte Abstimmung über die Prämissen und den beschließenden Teil.

Wie vom Abg. Steger beantragt, wird der Beschlussantrag einer getrennten Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: mit 9 Jastimmen, 12 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 797)
- beschließender Teil: mit 24 Jastimmen und 1 Gegenstimme genehmigt (Abstimmung Nr. 798).

Top 16

Landesgesetzentwurf Nr. 3/14: "Abschaffung des Verdienstordens des Landes Süd-Tirol" (vorgelegt von den Abg.en Zimmerhofer, Knoll und Klotz).

Der Erstunterzeichner, Abg. Zimmerhofer, verzichtet auf die Verlesung des Begleitberichtes.

Die Vorsitzende des I. Gesetzgebungsausschusses verliest den Ausschussbericht.

Der Präsident eröffnet die Generaldebatte.

Zum Fortgang der Arbeiten sprechen der Abg. Zimmerhofer, der eine Frage zur Verfahrensweise stellt, und der Präsident, der den für die Behandlung der Gesetzentwürfe vorgesehenen Ablauf erläutert.

Im Rahmen der Generaldebatte sprechen die Abg.en Hochgruber Kuenzer, Zimmerhofer, Mair, Pöder, Steger, Knoll, Dello Sbarba, Leitner und Urzi.

Der Präsident teilt mit, dass die der Opposition zustehende Zeit am Donnerstag um 14.40 Uhr zu Ende geht.

Im Rahmen der Generaldebatte sprechen weiters die Abg.en Hochgruber Kuenzer und Sigmar Stocker sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Der Abg. Dello Sbarba spricht in persönlicher Angelegenheit.

del primo firmatario.

Il cons. Dello Sbarba interviene sull'ordine dei lavori per chiedere di sospendere la trattazione della mozione.

Il presidente accoglie la richiesta.

Punto 12 all'odg

mozione n. 320/15: Rappresentanza altoatesina all'OSCE (presentata dai cons. Knoll, Atz Tammerle e Zimmerhofer il 13/2/2015).

Il presidente legge l'emendamento presentato dai cons. Steger e Knoll.

Sulla mozione replica il cons. Knoll.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Steger per chiedere la votazione separata delle premesse dalla parte dispositiva.

Come richiesto dal cons. Steger, la mozione è messa ai voti per parti separate, con il seguente esito:

- premesse: respinte con 9 voti favorevoli, 12 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 797)
- parte dispositiva: approvata con 24 voti favorevoli e 1 voto contrario (votazione n. 798).

Punto 16 all'odg

disegno di legge provinciale n. 3/14: "Abolizione dell'Ordine al merito della Provincia autonoma di Bolzano" (presentato dai cons. Zimmerhofer, Knoll e Klotz).

Il primo firmatario cons. Zimmerhofer dichiara di rinunciare alla lettura della relazione accompagnatoria.

La presidente della I. commissione legislativa legge la relazione della commissione.

Il presidente dichiara aperta la discussione generale.

Sull'ordine dei lavori intervengono il cons. Zimmerhofer per chiedere chiarimenti sulla procedura e il presidente che chiarisce la scansione di interventi previsti per la trattazione dei disegni di legge.

Nell'ambito della discussione generale intervengono i cons. Hochgruber Kuenzer, Zimmerhofer, Mair, Pöder, Steger, Knoll, Dello Sbarba, Leitner e Urzi.

Il presidente comunica che il tempo riservato alle opposizioni terminerà giovedì alle ore 14.40.

Ancora nell'ambito della discussione generale intervengono i cons. Hochgruber Kuenzer e Sigmar Stocker nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Per fatto personale interviene il cons. Dello Sbarba.

Er erläutert sodann seinen Änderungsantrag.

LR Theiner spricht in persönlicher Angelegenheit.
Der Präsident bringt den Übergang zur Artikeldebatte zum Landesgesetzentwurf Nr. 3/14 zur Abstimmung, der mit 12 Jastimmen und 14 Gegenstimmen abgelehnt wird (Abstimmung Nr. 799).

Top 17

Beschlussantrag Nr. 95/14: Verbot der Reduzierung von Epoxidharzen für die Sanierung von Trinkwasserleitungen (eingebracht von den Abg.en Blaas, Mair, Stocker Sigmar, Leitner, Tinkhauser und Oberhofer am 28.3.2014) (Beginn Behandlung am 5.2.2015) (Fortsetzung – Stellungnahme durch Landesregierung bereits erfolgt).

Der Erstunterzeichner zieht den Beschlussantrag zurück.

Top 18

Beschlussantrag Nr. 238/14: Kein Qualitätszeichen "Südtirol" für Speck aus Schweinen, die mit GVO-Futtermitteln gemästet wurden (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 20.10.2014) (Beginn Behandlung am 4.2.2015) (Fortsetzung – Stellungnahme durch Landesregierung bereits erfolgt).

Der Präsident weist darauf hin, dass ein Änderungsantrag des Einbringers verteilt wurde.

Der Abg. Köllensperger erläutert seinen Änderungsantrag.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten schlägt der Abg. Steger vor, in Erwartung der Antwort des Landeshauptmanns, der heute abwesend ist, die Behandlung auszusetzen.

Der Abg. Köllensperger stimmt zu.

Der Präsident geht zum nächsten Tagesordnungspunkt über.

Top 19

Beschlussantrag Nr. 78/14: Das Pascoli-Longon-Gebäude (eingebracht vom Abg. Urzì am 19.2.2014). Der Einbringer verliest den Ersetzungsantrag zum Beschlussantrag und beantragt, im Einvernehmen mit LR Tommassini, die Behandlung zu vertagen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt.

Top 20

Beschlussantrag Nr. 112/14: Kubaturregister (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 28.4.2014).

Der Präsident weist darauf hin, dass ein Änderungsantrag des Einbringers verteilt wurde.

Der Abg. Köllensperger erläutert seinen Änderungsantrag.

Zum abgeänderten Beschlussantrag sprechen die Abg.en Atz Tammerle, Pöder, Dello Sbarba und

Il cons. Dello Sbarba illustra quindi il proprio emendamento.

Per fatto personale interviene l'ass. Theiner.

Il presidente pone quindi in votazione il passaggio alla discussione articolata del disegno di legge provinciale n. 3/14 che viene respinto con 12 voti favorevoli e 14 voti contrari (votazione n. 799).

Punto 17 all'odg

mozione n. 95/14: Divieto di utilizzo di resine epossidiche nell'ambito del risanamento della rete idrica (presentata dai cons. Blaas, Mair, Stocker Sigmar, Leitner, Tinkhauser e Oberhofer il 28/3/2014) (inizio trattazione il 5/2/2015) (continuazione – la Giunta provinciale ha già preso posizione in merito).

Il primo firmatario dichiara di ritirare la mozione.

Punto 18 all'odg

mozione n. 238/14: Via il marchio "Qualità Alto Adige" allo speck prodotto da suini alimentati con mangimi Ogm (presentata dal cons. Köllensperger il 20/10/2014) (inizio trattazione il 4/2/2015) (continuazione – la Giunta provinciale ha già preso posizione in merito).

Il presidente informa che è stato distribuito un emendamento del presentatore.

Il cons. Köllensperger illustra il proprio emendamento.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Steger per suggerire di sospendere la trattazione in attesa della risposta del presidente della Provincia, oggi assente.

Il cons. Köllensperger si dichiara d'accordo.

Il presidente passa al successivo punto all'ordine del giorno.

Punto 19 all'odg

mozione n. 78/14: Edificio Pascoli Longon (presentata dal cons. Urzì il 19/2/2014).

Il presentatore legge l'emendamento sostitutivo della mozione e, di comune accordo con l'ass. Tommasini chiede il rinvio della trattazione.

Il presidente accoglie la richiesta di sospensione.

Punto 20 all'odg

mozione n. 112/14: Registro delle cubature (presentata dal cons. Köllensperger il 28/4/2014).

Il presidente informa che è stato distribuito un emendamento del presentatore.

Il cons. Köllensperger illustra il proprio emendamento.

Sulla mozione emendata intervengono i cons. Atz Tammerle, Pöder, Dello Sbarba e Blaas nonché

Blaas sowie LR Theiner für die Landesregierung.
In seiner Replik beantragt der Abg. Köllensperger eine getrennte Abstimmung über die Prämissen und den beschließenden Teil.

LR Theiner spricht zum Fortgang der Arbeiten.

Der Beschlussantrag wird mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Prämissen: mit 11 Jastimmen und 15 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 800)
- beschließender Teil: mit 10 Jastimmen und 14 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 801).

Top 21

Beschlussantrag Nr. 114/14: Orthopädische Schuhe (eingebracht von den Abg.en Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Sigmar Stocker und Tinkhauser am 5.5.2014).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Erstunterzeichner, Abg. Blaas, spricht LRⁱⁿ Stocker für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Blaas.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 13 Jastimmen und 15 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 802).

Top 22

Landesgesetzentwurf Nr. 2/13: "Städtebauliche Umstrukturierungspläne: Vorrang für das öffentliche Interesse. Änderung des Landesgesetzes vom 11. August 1997, Nr. 13" (vorgelegt von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Heiss).

Der Erstunterzeichner stimmt dem Vorschlag des Landtagspräsidenten zu, die Behandlung dieses Tagesordnungspunktes auszusetzen, weil nicht mehr genügend Zeit bleibt, um sie in dieser Sitzung zu Ende zu führen.

Top 23

Beschlussantrag Nr. 116/14: Wiedereinführung christlicher Feiertage (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014).

Der Abg. Pöder zieht seinen Beschlussantrag zurück.

Top 24

Beschlussantrag Nr. 117/14: Sicherung und Schaffung von Arbeitsplätzen – Unterstützung der heimischen Kleinbetriebe (eingebracht vom Abg. Pöder am 13.5.2014).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Pöder, sprechen die Abg.en Leitner, Atz Tammerle, Steger, Köllensperger und Blaas.

Um 13.00 Uhr unterbricht der Präsident die Sitzung.

l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Köllensperger, il quale chiede la votazione separata delle premesse dalla parte dispositiva.

Interviene sull'ordine dei lavori l'ass. Theiner.

La mozione è quindi posta in votazione con il seguente esito:

- premesse: respinte con 11 voti favorevoli e 15 voti contrari (votazione n. 800)
- parte dispositiva: respinta con 10 voti favorevoli e 14 voti contrari (votazione n. 801).

Punto 21 all'odg

mozione n. 114/14: Calzature ortopediche (presentata dai cons. Blaas, Leitner, Mair, Oberhofer, Sigmar Stocker e Tinkhauser il 5/5/2014).

Sulla mozione illustrata dal primo firmatario, cons. Blaas, interviene l'ass. Martha Stocker per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Blaas.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione è respinta con 13 voti favorevoli e 15 voti contrari (votazione n. 802).

Punto 22 all'odg

disegno di legge provinciale n. 2/13: "Piani di riqualificazione urbanistica: priorità all'interesse pubblico. Modifica della Legge provinciale 11 agosto 1997, n. 13" (presentato dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Heiss).

Il primo firmatario si dichiara d'accordo con la proposta del presidente del Consiglio di rinviare la trattazione del punto non residuando tempo sufficiente per una sua compiuta trattazione.

Punto 23 all'odg

mozione n. 116/14: Ripristino di festività cristiane (presentata dal cons. Pöder il 13/5/2014).

Il cons. Pöder dichiara di ritirare la propria mozione.

Punto 24 all'odg

mozione n. 117/14: Garantire e creare posti di lavoro – sostegno alle piccole imprese locali (presentata dal cons. Pöder il 13/5/2014).

Sulla mozione illustrata dal presentatore, cons. Pöder, intervengono i cons. Leitner, Atz Tammerle, Steger, Köllensperger e Blaas.

Alle ore 13.00 il presidente interrompe la seduta.

Die Sitzung wird um 14.23 Uhr mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Tinkhauser wieder aufgenommen.

Der Präsident nimmt die Behandlung des Top 24 (Beschlussantrag Nr. 117/14) wieder auf.

Zum Beschlussantrag spricht weiters LR Mussner für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Pöder.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten beantragt der Abg. Steger eine getrennte Abstimmung über die Prämissen und den beschließenden Teil.

Der Beschlussantrag wird mit folgendem Ergebnis zur Abstimmung gebracht:

- Prämissen: mit 10 Jastimmen, 13 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 803)
- beschließender Teil: mit 24 Jastimmen genehmigt (Abstimmung Nr. 804).

Um 14.50 Uhr teilt der Präsident mit, dass die der Behandlung der Tagesordnungspunkte der Opposition vorbehaltene Zeit abgelaufen ist, und geht zur Behandlung der Tagesordnungspunkte der Mehrheit über.

Top 195

Beschlussantrag Nr. 312/15: Bessere Rentenabsicherung für das Berufsbild "Tagesmutter" (eingebracht von den Abg.en Hochgruber Kuenzer, Amhof, Stirner am 4.2.2015).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Erstunterzeichnerin, Abg. Hochgruber Kuenzer, sprechen die Abg.en Pöder, Amhof, Atz Tammerle, Blaas, Renzler und Steger, der eine Änderung am beschließenden Teil beantragt, sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Die Abg. Hochgruber Kuenzer repliziert und stimmt dem Änderungsvorschlag des Abg. Steger zu.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 26 Jastimmen genehmigt (Abstimmung Nr. 805).

Top 196

Beschlussantrag Nr. 328/15: Abschaffung des Veterinärarnotes für EU-Angelegenheiten von Trentino-Südtirol – "Ufficio Veterinario per gli Adempimenti Comunitari" (UVAC) (eingebracht von den Abg.en Wurzer, Noggler und Steger am 16.2.2015).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Erstunterzeichner, Abg. Wurzer, sprechen die Abg.en Zimmerhofer, Leitner, Steger, Knoll, Blaas und Heiss sowie LR Schuler für die Landesregie-

La seduta riprende alle ore 14.23 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Tinkhauser.

Il presidente riprende la trattazione del punto 24 all'ordine del giorno (mozione n. 117/14).

Ancora sulla mozione interviene l'ass. Mussner per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Pöder.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Steger per chiedere la votazione separata delle premesse dalla parte dispositiva.

La mozione è quindi posta in votazione con il seguente esito:

- premesse: respinte con 10 voti favorevoli, 13 voti contrari e 2 astensioni (votazione n. 803)
- parte dispositiva: approvata con 24 voti favorevoli (votazione n. 804).

Il presidente constata alle ore 14.50 che è terminato il tempo a disposizione per la trattazione dei punti all'ordine del giorno delle opposizioni e passa alla trattazione dei punti all'ordine del giorno della maggioranza.

Punto 195 all'odg

mozione n. 312/15: Migliorare la copertura previdenziale per la figura professionale della Tagesmutter (presentata dalle conss. Hochgruber Kuenzer, Amhof, Stirner il 4/2/2015).

Sulla mozione, illustrata dalla prima firmataria cons. Hochgruber Kuenzer, intervengono i conss. Pöder, Amhof, Atz Tammerle, Blaas, Renzler e Steger, il quale chiede una modifica della parte dispositiva, nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Replica la cons. Hochgruber Kuenzer, la quale si dichiara d'accordo con la proposta di modifica del cons. Steger.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione è approvata con 26 voti favorevoli (votazione n. 805).

Punto 196 all'odg

mozione n. 328/15: Abolizione dell'Ufficio Veterinario per gli Adempimenti Comunitari (UVAC) Trentino – Alto Adige (presentata dai conss. Wurzer, Noggler e Steger il 16/2/2015).

Sulla mozione, illustrata dal primo firmatario cons. Wurzer, intervengono i conss. Zimmerhofer, Leitner, Steger, Knoll, Blaas e Heiss nonché l'ass. Schuler per la Giunta provinciale.

rung.

Es repliziert der Abg. Wurzer.

In der darauffolgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 22 Jastimmen und 4 Enthaltungen genehmigt (Abstimmung Nr. 806).

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 53. Sitzung vom 4.3.2015 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 15.56 Uhr die Sitzung.

Replica il cons. Wurzer.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione è approvata con 22 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 806).

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 53 del 4/3/2015 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 15.56 toglie la seduta.

Der Präsident | Il presidente
Dr. Thomas Widmann

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Maria Magdalena Hochgruber Kuenzer

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Helmuth Renzler

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Roland Tinkhauser